

Primavera som parafrase



Primavera som parafrase

I løbet af de sidste 15 år har jeg besøgt KUNSTEN eller som kunstmuseet tidligere hed Nordjyllands Kunstmuseum med elever fra Aalborg Katedralskole. Der har været fantastiske oplevelser med særudstillinger, men også oplevelsen af den permanente samling har givet eleverne kunstforståelse. Man kan finde flere fantastiske værker i KUNSTENs samling omend, der specielt er et maleri, eleverne i gennem alle årene er blevet særligt optaget af, nemlig Harald Slott-Møllers fine og stemningsfulde maleri fra 1901 Primavera. Man kan ikke entydigt pege på årsagen til, at eleverne i særdeleshed drages af dette maleri. Er det den fine tekniske udførelse, eller er det stemningen i billedet eller simpelthen motivet – det unge par iscenesat i det smukke italienske solnedgangslandskab? Et er sikkert, og her tænker jeg ikke mindst på de mange analyser, der gennem tiderne er lavet af værket i danske stile landet over. Når man gradvist åbner og fortolker maleriets symbolistiske indhold, vækkes elevernes interesse for billedkunstens uendelige muligheder generelt. Symbolismen og stilartens modernistiske efterfølger surrealismen har lige siden jeg startede som underviser og er stadig forrest blandt elevernes favoritter.

På Aalborg Katedralskole oprettede vi i dette skoleår en ny studieretning med billedkunst og design som omdrejningspunkt med det formål at give eleverne på denne studieretning de bedst mulige vilkår for at udvikle deres visuelle talenter. Således deltog klassen i efteråret i Operation Dagsværks jubilæums arrangement Operation Kunstværk, hvor deres værker blev udstillet på KUNSTEN. Vi har med herværende publikation fortsat vores samarbejde med kunstmuseet, idet vi har fået lov at bruge Harald Slott-Møllers billede som udgangspunkt for de parafraser, der findes inde i bogen.

Eleverne har arbejdet med begreberne det moderne, modernisme og det postmoderne i almen studieforberedelse i fagene engelsk, historie og billedkunst. Den praktiske opgave bestod i den forbindelse i at lave en modernistisk eller postmoderne parafrase over Primavera med det formelle pædagogiske benspænd at parafrasen skulle udføres i højformat 100x70 for at tvinge eleverne til at tage stilling til udgangsbilledets bredformat foruden dets indhold selvfølgelig. Eleverne i 1.c har brugt i gennemsnit ti timer på udførelsen, hvorefter de fik til opgave at præsentere deres værk med en kort tekst. Man kan nyde parafraserne alene, eller man kan bladre om bagest og læse om elevernes overvejelser i forbindelse med udfærdigelsen af parafrasen.

Aalborg Katedralskole vil gerne takke Color Print for at give os mulighed for at præsentere elevernes seneste arbejder, ligesom vi gerne vil takke Aase Bak og Jytte Gramkow fra KUNSTEN for samarbejdet samt fotografen Lars Horn fra Baghusets Pressefoto. Herudover har klassens dansklærerinde Ane Kjeldbjerg Hansen og engelsklæreren Torben Hjorth medvirket i projektet.

Vi håber, I vil nyde elevernes fortolknings mangfoldighed. Ønsker man mere viden om symbolismen i dansk billedkunst og herunder Harald Slott-Møllers maleri og parafrase-konceptet findes en lille litteraturliste inde i bogen.

God fornøjelse!

*Lektor ved Aalborg Katedral Skole
Henrik Juhl Andersen*



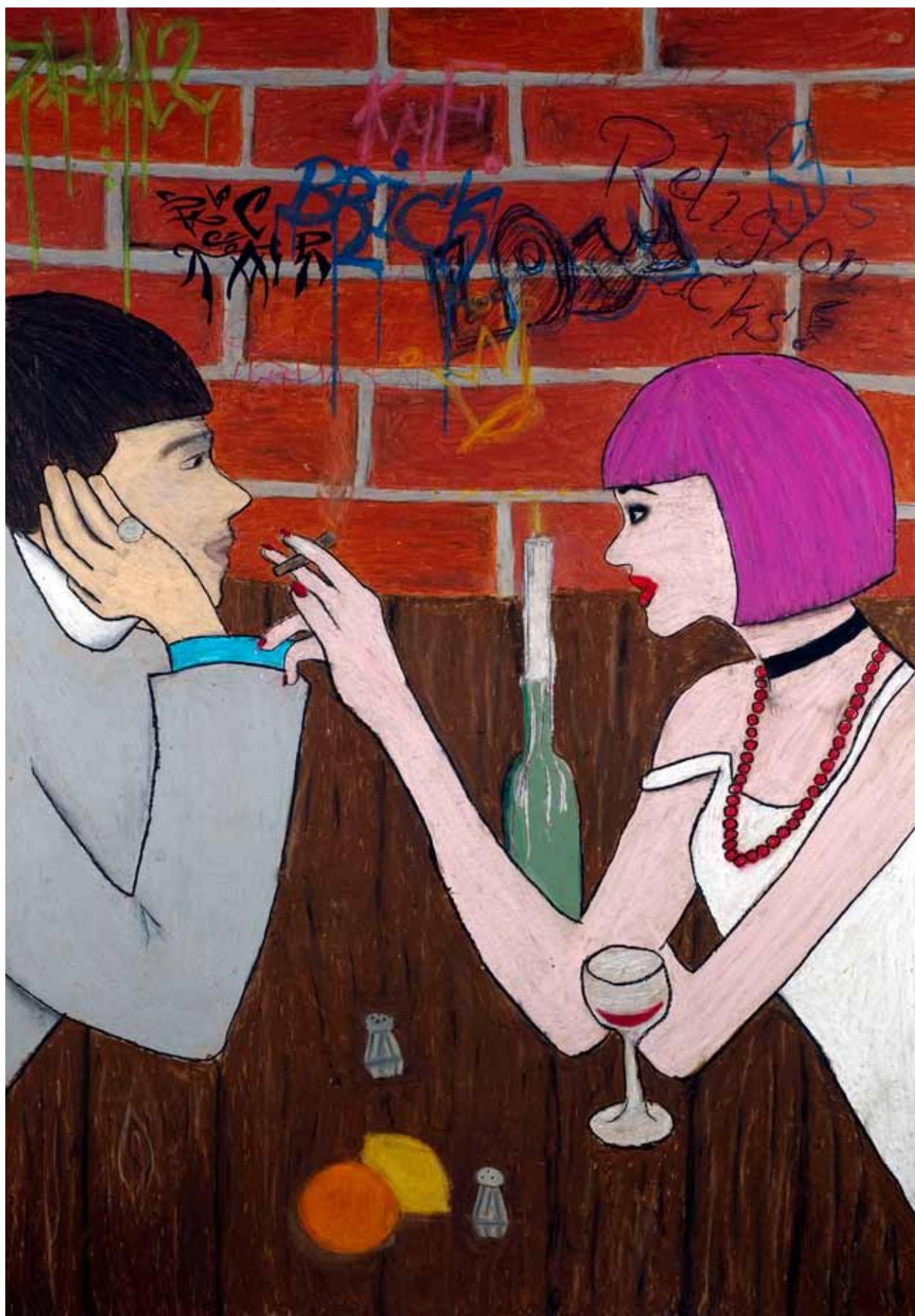
Primalectio

Heidi Holmea Christiansen og Katrine Strandskov Pedersen



Kød

Christina Dige Sloth Johansen og Juliet Jensen



Pink paryk

Maiken Have Østergaard og Lea Lyngø Nielsen



Ramt

Kathrine Guldager Andersen og Christina Nellemann



Till Death Do Us Part

Natthawut Phosudta Frøstrup og Mai Kristine Eggers



Mellem himmel og jord

Kristine Pedersen og Anette Sofie Nielsen Davidsen



Primevera af Harald Slott Møller fra 1901



Lidt litteratur om symbolismen, Harald Slott-Møllers kunst og parafrasebegrebet

Kvinden og Naturen. Udstillingskatalog Nordjyllands Kunstmuseum 1998. *Ny dansk kunsthistorie*. Bind 5. Af Henrik Wivel. Forlaget Palle Fogtdal A/S 1994. *Grib tiden*. Gyldendal 2001. *Panorama*. Systime 2005. *Edvard Weie og symbolismen*. Af Ingeborg Bugge og Henrik Juhl Andersen. Aarhus Universitetsforlag 2001. *Parafraser – billeddialoger*. Af Søren Elgaard. Systime 2003



Fristerinden

Anne Sofie Kjeldsen og Nanna Brorsen Hebsgaard



The Coke Side Of Life

Sasja Harild og Stinna Hougaard Vinther Sørensen



Longing For Lemon

Cecilie Kiel Bjeldbak og Sasha Baasch Bundgaard



Prima Donna

Katrine Brun Thorup og Erin Louise Harty



Adamsæblet

Sofie Wamberg Broch og Caroline Holmriis Steffansen

Primalectio **side 4**
I vores modernistiske parafrase af Primavera har vi arbejdet med den ekspressionistiske stilretning.

Vi har valgt at iscenesætte os selv i parafrasen, fordi kunsterne under modernismen ofte iscenesatte sig selv i deres værker. Det italienske miljø med kirken og bjergene i baggrunden og restauranten på balkonen i forgrunden har vi udskiftet med et miljø, der relaterer mere til vores egen hverdag. På den måde vi har tilføjet en stak af bøger, som bryder med det oprindelige perspektiv i billedet.

Vi har fokuseret meget på kontrasterne mellem farverne. Vi har arbejdet konturlinjer ind i nogle af objekterne i parafrasen, hvilket er med til at gøre formsproget i parafrasen ekspressionistisk. Det, der i vores parafrase går igen fra det oprindelige maleri af Harald Slott-Møller, er de to personers placering og kontrasten imellem dem. Vi har valgt at bibeholde personernes udstråling, det fristende sat overfor det lidt mere afvisende, som i dette tilfælde er skildret ved at Heidi, som i parafrasen har overtaget kvindens plads, frister den afvisende, i dette tilfælde Katrine, med den ene af sine høretelefoner til at holde en pause fra den massive mængde af lektier, der hober sig op i mellemgrunden. Vi har lavet baggrunden i billedet om til et vindue, hvor Heidis side er lys og iscenesat med kundskabens træ sat i et kontrastfyldt forhold til det mørke og triste vinduesparti i Katrines side ligesom baggrunden i Primavera. Titlen Primalectio er – så at sige – også en form for parafrase af den oprindelige titel, hvor vi har taget Prima – delen med og tilføjet lectio. Grunden til at lectio er blevet tilføjet, er fordi det, er det sted på nettet, hvor vi gymnasieelever kan gå ind og holde øje med vores lektier. Vi har på den måde forsøgt at parafrasere Primavera med et lille glimt i øjet.

*Heidi Holmeå Christiansen og
Katrine Strandskov Pedersen*

Kød **side 5**
Vi har arbejdet med "Primavera", hvor vi efterfølgende har udarbejdet en parafrase af dette billede. Vores parafrase af billedet er surrealistisk, da vi har valgt at bruge dyrehoveder i stedet for de oprindelige menneskehoveder. Mandens hoved har vi udskiftet med et zebrahead og kvinden er en løve, som rækker et stykke kød til manden.

Løven/kvinden symboliserer grusomhed, dyrisk begær og vildskab. Dette hentyder til den måde hun forsøger at friste eller bringe ham i seksuelt fordærv eller rettere sagt zebraen på vores billede. Zebraen er malet med en præstekrave på. Dette understøtter at han er from og uskyldig. Derfor er manden et offer for fristelsen, men også som et potentielt måltid for løven.

Vi har malet en kiste på billedet, da vi har valgt at vedholde dette element fra det

oprindelige billede. På det oprindelige billede er der en hvid dug, men denne hvide dug er faktisk ikke bare en dug, men dette klæde brugte man i barnekister. Da maleren malede dette, havde han selv mistede et barn.

*Christina Dige Sloth Johansen og
Juliet Jensen*

Pink paryk **side 6**
Vi har lavet en parafrase over billedet Primavera. På parafrasen ses personerne fra det originale billede i et andet miljø. Kvinden især ser noget anderledes ud end før - nu rækker hun ham en joint i stedet for et glas vin, har en pink paryk på og kraftig mørk make-up. Men hun er stadig den fristende, mens han er tilbageholden og ret "plain". Den blå manchete, salt og pepper, den røde perlekæde, vinglasset og hele situationen er gengivet. Vi følte, at Primavera refererede til syndefaldsmyten, og det har vi prøvet at gengive i parafrasen. I stedet for sceneriet bag dem, er der nu bare en murstensvæg, hvilket bringer bordet og personerne frem i billedet, så det bliver det absolutte fokus. På væggen er der graffiti, hvor der bl.a. står "religion sucks" og det har vi skrevet, fordi det originalt er en kirke i baggrunden. Den hvide kjole viser kvindens uskyldighed, og den bare skulder, sminken, håret og den sorte halskæde virker i den modsatte retning. Vi har anbragt en appelsin og en citron på bordet, som refererer til appelsintræet i baggrunden på det originale billede og citronen på tallerkenen.

*Maiken Have Østergaard og
Lea Lyngø Nielsen*

Ramt **side 7**
I vores parafrase har vi valgt at tage udgangspunkt i faget historie, hvor vi inddrager 2. Verdenskrig. På billedet kan vi se en mand og en dame. Damen holder et vinglas i hånden hen mod ham, imens han har blikket vendt nedad med et trist skær i øjnene. Manden er nazi-soldat og som man kan se, er krigen lige slut og Hitler er død. På den meget mørke og dystre himmel kan der ses krigsflå. Man kan se, at manden er psykisk ramt efter krigen og kvinden prøver på at muntre ham op igen. For ham ser fremtiden mørk og uoverskuelig ud, men kvinden har et håb om en lysere fremtid. Gravstenen symboliserer ikke kun død, men også psykisk død.

*Kathrine Guldager Andersen og
Christina Nellesmann*

Till Death Do Us Part **side 8**
Den røde halskæde symboliserer kvindelighed, og butterflyen symboliserer mandighed, for ellers ville skelletterne være intet-køn.

Vores billede har nogle mørke og lyse farver og netop, fordi vi har malet skelletter, synes vi, at den sorte farve var en god baggrundsfarve, fordi skelletter ofte forbindes

med døden. For at genbruge noget fra det originale billede, har vi givet det mandlige skelet en blå fingerring på lillefingeren.

I det originale billede vil kvinden dele sin vin med manden. Det forbinder vi med, da Eva frister Adam i paradiset, og vores billede symboliserer den dødelighed, som Adam og Eva bliver straffet med, da de bliver bortvist fra paradiset.

På vores billede finder disse to "mennesker" hinanden i døden.

Citronerne symboliserer personerne i billedet. Den hele citron, som ligger overfor manden symboliserer, at han er introvert, og den halve citron symboliserer kvinden, som er ekstrovert. Der er meget stor forskel på vores version af Primavera og den originale version. På vores billede finder de to personer hinanden til sidst.

Vi har givet vores billede en moderne vinkel, i det vi har brugt surrealistiske elementer. Man kan se surrealismen i skelletterne, som sidder over for hinanden og bevæger sig.

Vi har også dekoreret kranierne på skelletterne, for at vise hvordan kropsudsmykning som f.eks. tatoveringer er blevet moderne.

*Natthawut Phosudta Frøstrup og
Mai Kristine Eggers*

Mellem himmel og jord **side 9**
Da vi så på Primavera-billedet, så vi at manden var malet meget mørkt i forhold til, at han sad i sollyset, mens kvinden er malet meget lyst, selvom hun sidder i skyggen af busken. Vi har malet manden som en djævl og kvinden som en engel. Hun deler også sin mad med ham, derfor kom vi til at tænke på "Den sidste nadver", hvor Jesus deler sit sidste måltid med sine venner. Vi har ikke som sådan malet "Den sidste nadver" ind i billedet, fordi vi ikke synes, det skulle med. Vi valgte derfor bare at male kvinden som engel og som baggrund forstiller det, at hun er i himmel. Vi har malet manden, som en djævl og med en baggrund som i helvede. Det var vigtigt at male dem overfor hinanden, så det stadig henviser til billedet Primavera.

*Kirstine Pedersen og
Anette Sofie Nielsen Davidsen*

Fristerinden **side 12**
Vores billede er en ekspressionistisk fortolkning af maleriet Primavera. Vi syntes at det kunne være spændende at anvende den ekspressionistiske teknik, fordi den var anderledes og virkede som en udfordring.

Som man kan se, har vi valgt at male et ur ind på billedet. Uret symboliserer at manden er tøvende og prøver at holde sig tilbage. Men på et eller andet tidspunkt vil han give efter og smage på vinen, som kvinden rækker frem til ham.

På samme tid har vi den overskærede citron, som kvindens skelethånd hviler ved siden af. Den lukkede citron skal symbolisere mandens reservede holdning. Mens

den overskårede citron symboliserer kvindes åbenhed. Skelethånden er et virkemiddel til at vise at kvinden måske ikke har helt rent mel i posen.

I højre side af billedet ser man kvinden som via sine farver, symboliserer både renhed, lidenskab, længsel og liv. I venstre side af billedet ser man manden, som symboliserer liv, sandhed, fejhed og håb. I mellemgrunden ser man et gråt træ med røde frugter. Det symboliserer lidenskab midt i renheden. Den grønne kirke er et symbol på håb.

*Anne Sofie Kjeldsen og
Nanna Brorsen Hebsgaard*

The Coke Side Of Life **side 13**

Vi har lavet en parafrase af billedet Primavera. Et kunstværk, som er lavet af Harald Slott-Møller i 1901. Vores fortolkning af Harald Slott-Møllers kunstværk er postmoderne inspireret af Pop art-genren, en genre som opstod i 1960'erne og ofte har referencer til massesamfundet f.eks. medierne og reklame-industrien. En markant kunstner indenfor Pop art-genren er Roy Lichtenstein, som vi især er blevet inspireret af. Hans billeder viser ofte forstørrede tegneserie-udklip.

Ud over Roy Lichtenstein, blev vi også inspireret af modellerne fra 1950'ernes Coca Cola reklamer.

Ligesom i Primavera vil vi gerne vedholde kvinden som fristeren og manden, som den der bliver fristet af kvinden. Præcis som i syndefaldsmyten. Vi valgte at bytte vinglasset ud med en ældre udgave af en Coca Cola-flaske for at refererer til Pop art-genren. Manden og kvinden er blevet mere som figurerne i Roy Lichtensteins udklip. Baggrunden har vi valgt at bevare - så godt som - original, fordi at man så stadig kan fornemme den italienske horisont, som er så flot på det originale billede.

Vores nyfortolkning af Primavera kalder vi "The Coke Side Of Life" som det ses på billedet, er det "The Coke Side Of Life".

*Sasja Harild og
Stinna Hougaard Vinther Sørensen*

Longing For Lemon **side 14**

Livet er fyldt med fristelser. I vores parafrase arbejder vi med kvinden der frister. På billedet ser vi en stor citron. Omkring citronen er der store røde læber, som er symbolet på kvinden, der er fristelsen og saftig. Citronen drypper saft ned i et par mandehænder, som prøver at fange saften. Vi har valgt den sorte baggrund, for at få det hele til at træde frem og virkelig skabe fokus.

Kvinden på det oprindelige Primavera er i gang med at friste manden til at drikke af hendes glas. Det er hovedårsagen til, at vi har valgt at fokusere på fristelsen. Selvom det ikke er meningen, så lægger vi alligevel mærke til den saftige og skriggule citron i forgrunden af Primavera, som både vender ud af og ind af. Ved at sætte den i fokus får man et saftigt indtryk, som gør kvinden til et fristende objekt. Vores parafrase er inspireret af den postmoderne tid, hvor man tager objekter ud fra et billede og sætter det sammen på en ny måde.

*Cecilie Kiel Bjeldbak og
Sasha Baasch Bundgaard*

Prima Donna **side 15**

The idea behind our picture was to take the same basic themes of the original, Primavera, and portray them in a whole new way. We decided to focus on this idea of temptation. We decided that we would use this idea of a fertile woman tempting a holy man and make it a more modern example of temptation. We placed a respectable man, resembling the original priest, and put him in a most tempting place for any man, a strip club. The woman we drew is radiant and glowing. She has a very real look to her but we wanted to enforce this idea of a temptation by making her thickly outlined and faceless, showing how she is just a false creature there only to please and corrupt the mind of the one pure man. We made this picture modern by making much of it pop art like with some surrealist elements. The bright colors and bold, basic shapes are supposed to clash against the realness of the man, just adding to the point that this all an unrealistic temptation, a place to escape, a place that does not exist in reality.

*Katrine Brun Thorup og
Erin Louise Harty*

Adamsæblet **side 16**

Vi har lavet en surrealistisk parafrase af billedet Primavera. Det antages ofte, at dette maleri især omhandler syndefaldsmyten. Vi har taget udgangspunkt i kvinden fra Primavera, der frister manden og rækker glasset med vin frem. Vores symbol på det fristende er æblet, som det oprindeligt er i syndefaldsmyten. Baggrunden i billedet er et klinisk rum besat med hvide fliser, der symboliserer et hospitalslokale. Hospitallet er ofte både starten på livets rejse og sidste stop på rejsen - dette element kan symbolisere liv og død. Placeret nederst i billedet er et hvidt kar, der er skabt med inspiration fra bordet med den hvide dug fra Primavera. Den rådne arm, der 'kryber' ind i billedet fra højre, kan sammenlignes med slangen, der lokker Eva. Det rådne symboliserer, at armen lokker i fordærv. Armen forvandles til en kvindehånd med lakerede røde negle, der holder det fristende æble. Hånden er et symbol på Eva, der frister Adam og kvinden, der frister manden i Primavera. Blodet flyder fra den revnede rådne arm og lander i karet, der efterhånden er fyldt med blod. Den forgyldte vandhane er skabt med tanke på Adam, den mandlige deltagelse i befrugtning og fallos - vandhanen er dog ikke erigeret og symboliserer således en dysfunktionel udgave af fallos. Blodet løber ligeledes ud af fallossymbolet og ender i blodbadet, der forbinder de symboler på mand og kvinde, der optræder i billedet. Karet med blod, der får kvinden og manden til at høre sammen, symboliserer liv og død. Det kunne blive til et nyt liv af deres kød og blod. Men kunne også tolkes som et billede på et dødt barn, der på en gang både skiller samt forbinder manden og kvinden. Idéen fik vi bl.a. idet, Primaveras skaber og hans hustru engang mistede et barn. De overordnede tanker bag vores billede omhandler især forholdet mellem liv-død og mand-kvinde.

*Sofie Wamberg Broch og
Caroline Holmriis Steffansen*

Her indsættes tekst omkring papirkvalitet. Her indsættes tekst omkring papirkvalitet. Her indsættes tekst omkring papirkvalitet. Her indsættes tekst omkring papirkvalitet.

Kunstnere:

Elever fra Aalborg Katedralskole

Fotografer:

Lars Horn fra Baghusets

Pressefoto og fotograf på KUNSTEN.

MUSEUM of MODERN ART AALBORG

Tryk:

Color Print A/S

Layout:

Rikke Pedersen

- i samarbejde med Aalborg Katedralskole...

Med denne tryksag vil Color Print gerne forsøge at give et indtryk af nogle muligheder ved forskellige papirvalg og anvendelse af eventuelle laktyper. Indholdet er trykt på forskellige papirkvaliteter og kan dermed benyttes til sammenligning. Derudover kan laktyperne Dispersionslak og UV-lak sammenlignes med tryk uden lak.

Da Aalborg Katedralskole - som det eneste gymnasium i Danmark i 2010 - oprettede en ny studieretning med billedkunst og design, blev det en enestående mulighed for Color Print til et samarbejde med Aalborg Katedralskole. Samarbejdet består i, at lave en lidt anderledes tryksag, der beskriver de tekniske muligheder og samtidigt giver et visuelt billede af hvorledes tryksagen ser ud. Eleverne på Aalborg Katedralskole fik som opgave, at udtrykke deres fortolkning af billedet "Primavera" fra KUNSTEN. Disse billeder har vi fået lov til at bruge. Ikke blot et spændende projekt, at se de mange farver på tryk på forskellige papirkvaliteter, men også sjovt og lærerigt for eleverne, at se deres "værker" blive anvendt til noget nyttigt og fornuftigt.

Nu kan forskellige papirkvaliteter og laktyper sammenlignes og vi håber at dette produkt kan være med til at give dig - som kunde - en endnu bedre opfattelse af det produkt du bestiller.

Tak for godt samarbejde.



Charles Lindberghs Vej 9
DK-9430 Vadum
Tlf.: +45 96 38 06 38
colorprint@colorprint.dk



Hejargatan 1
SE-781 28 Borlänge
Tlf.: +46 (0)243 - 79 49 50
colorprint@colorprint.se



Lagerveien 13
NO-4033 Stavanger
Tlf.: +47 51 82 97 00
colorprint@colorprint.no

Color Print